

Original für Versicherungsnehmer

Original dla Ubezpieczonego

Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach § 7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z § 7 a GüKG

Confirmation of Cover in according to § 7 a GüKG

(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczony

Policyholder

ELMEX Logistics Group Sp. z o.o

ul. Wrzesińska 81, 62-020 Swarzędz

NIP: 7773225584

Numer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji)

Licence number

TU - 051008

gültig vom/ ważna od/ valid from

23.05.2017

bis/ do/ to

22.05.2022

Erteilungsbehörde/ wystawiona przez/ issued by

Główny Inspektor Transportu Drogowego

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia

Policy number

620-19-521-06340396

Der Versicherungsbeginn ist der

Początek okresu ubezpieczenia

Inception date

01.01.2019

bis/ do/ to

31.12.2019

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer. 620-19-521-06340396 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht.

Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 620-19-521-06340396 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z § 7a Güterkraftverkehrsgesetz.

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 620-19-521-06340396 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrollleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrollleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertigzustellen. Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w ORYGINALE. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawnioną osobę. Original winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person. The original (hard copy) must be returned to the driver.

Niniejsze ubezpieczenie zawarte jest zgodnie z przepisami § 7a niemieckiej Ustawy o transporcie drogowym (GüKG) dotyczącymi minimalnej sumy ubezpieczenia oraz z zastrzeżeniem obowiązywania maksymalnej odpowiedzialności ubezpieczyciela, wynikającej z ustalonej sumy ubezpieczenia.

Dodatkowo odszkodowania ograniczone są obowiązującymi limitami odpowiedzialności wynikającymi z przepisów sekcji 431 ust. 1 i 2 oraz sekcji 449 ust. 2 p. 1 niemieckiego kodeksu handlowego (HGB), to jest:

- do kwoty 8,33 SDR za kilogram wagi brutto uszkodzonego lub utraconego ładunku, o ile umowa przewozu nie przewiduje żadnych ustaleń w tym zakresie lub
- do kwoty nie niższej niż 2 SDR i nie wyższej niż 40 SDR za kilogram wagi brutto uszkodzonego lub utraconego ładunku w zależności od dokonanych w umowie przewozu ustaleń w tym zakresie.

Der Versicherungsvertrag wurde entsprechend den Anforderungen des deutschen Güterkraftgesetzes (GüKG) § 7 a bezogen auf die Mindestversicherungssumme geschlossen. Die maximale Haftung des Versicherers ist auf die geltende Versicherungssumme beschränkt.

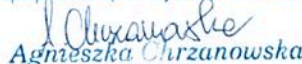
Desweiteren gilt jeweils eine Entschädigungsgrenze entsprechend dem Haftungshöchstbetrag gem. § 431 Absatz 1 und 2 sowie gem. § 449 Absatz 2 Punkt 1 des deutschen Handelsgesetzbuches (HGB) entsprechend. Das ist im Einzelnen:

- Bis zum Betrag von 8,33 SDR per 1 Kilogramm Brutto Gewicht der beschädigten bzw. der verlorenen Ladung im Falle der Transportvertrag keine diesbezügliche Regelung aufweist oder
- Mindestens 2 SDR und nicht mehr als 40 SDR per 1 Kilogramm Brutto Gewicht der beschädigten bzw. der verlorenen Ladung im Falle der Transportvertrag diesbezüglich einen Höchstbetrag regelt.

Gdańsk, 12.12.2018

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der TUIR Allianz Polska SA
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej (TUIR Allianz Polska S.A.)


Centrum Ubezpieczeń Korporacyjnych-Makroregion Północny
Młodszy Specjalista ds. Sprzedaży Ubezpieczeń Korporacyjnych


Agnieszka Chrzanowska


Centrum Ubezpieczeń Korporacyjnych
Makroregion Północny
Starszy Specjalista ds. Sprzedaży Ubezpieczeń Korporacyjnych


Marzena Szyko

UBEZPIECZENIA DLA PRZEDSIĘBIORSTW